# Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием

# «Герменевтические исследования в России: 1985 — 2025 гг.»

(Тверская и Пятигорская герменевтические школы)

#### Организационный комитет

Председатель организационного комитета:

*Крюкова Наталия Федоровна*, д.филол.н., профессор, заведующий кафедрой герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета

Заместитель председателя:

Сапожникова Лариса Михайловна, декан факультета ИЯиМК, к. филол.н., доцент

Члены организационного комитета:

Колосов Сергей Александрович, заместитель декана факультета ИЯиМК по научной работе, к. филол. н, и.о. заведующего кафедрой теории языка, перевода и французской филологии

Оборина Марина Владимировна, к.филол.н, доцент, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета

Колосова Полина Алексеевна, к.филол.н, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета

Александрова Елена Владиславовна, к. филол. н., доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Мурманского арктического университета

### 31 октября 2025 г. Пленарное заседание: 11:00 Ауд. 52

Крюкова Н.Ф. (председатель оргкомитета конференции, д.филол.н., профессор, заведующий кафедрой герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета)

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ: СОЮЗ ГЕРМЕНЕВТИК

Черкасова И.П. (д.филол.н., профессор, профессор кафедры иностранных языков Московского государственного университета технологий и управления им. К. Г. Разумовского)

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКАЯ ШКОЛА В.П. ЛИТВИНОВА

Сдобников В.В. (д.филол.н., профессор, профессор кафедры теории и практики языка и теории перевода Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова)

В ПЛЕНУ МЕТАФОР: ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ КАК ТЕКСТ И ЕЕ ВОСПРИЯТИЕ

Васильев Л.Г. (д.филол.н., профессор, профессор Калужского государственного университета, заведующий кафедрой лингвистики и иностранных языков)

К ИЗУЧЕНИЮ СУБЪЕКТНОГО ФАКТОРА В ОБЩЕНИИ

12:00 Кофе-брейк (ауд. 51)

Секционные заседания: 12:30

### Секция 1: Герменевтическая лингводидактика и филология (ауд. 52) Модератор: Крюкова Наталия Федоровна

Токмачева Марина Алексеевна Луганск, Луганский государственный педагогический университет к. пед. н., доцент кафедры романо-германской филологии

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЙ КРУГ КАК МЕТОДИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ ЦЕННОСТНО-СМЫСЛОВОГО САМООПРЕДЕЛЕНИЯ СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Грицкова Наталия Викторовна Луганск, Луганский государственный педагогический университет кандидат педагогических наук, доцент

ГЕРМЕНЕВТИКА ДИАЛОГА КУЛЬТУР И ЦЕННОСТНОЕ ОТНОШЕНИЕ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА К ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Черкасова Инна Петровна

Москва, д.филол.н., профессор, профессор кафедры иностранных языков Московского государственного университета технологий и управления им. К. Г. Разумовского

КРИСТАЛЛИЗАЦИЯ СМЫСЛА В ЛИНГВОСИНЕРГЕТИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Олейников Алексей Александрович Воронеж, Воронежский государственный педагогический университет Магистрант

МЕНИППЕЯ КАК АРХИЖАНР УСЛОВНО-МЕТАФОРИЧЕСКОЙ ПРОЗЫ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Ф. ИСКАНДЕРА И Т. ТОЛСТОЙ)

Лебедев Владимир Юрьевич

Тверской государственный университет

д. филос. н., профессор кафедры теологии Института педагогического образования и социальных технологий

"ПРЕЛЕСТНЫЕ СЛОНИКИ" И СЕМАНТИЧЕСКАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ

Корытова Ольга Михайловна Московская область, Областная гимназия им. Е.М.Примакова к.филол.н., учитель английского языка

РАБОТА С ТЕКСТОМ КАК СПОСОБ ИНИЦИАЛИЗАЦИИ РЕЧЕМЫСЛИТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Сабыр Мадияр Шайхимеденұлы Казахстан, Атырау, Атырауский университет Им.Халел Досмухамедова координатор

MOTIVATION STRATEGIES FOR TEACHING ENGLISH TO GENERATION Z

Колосова Полина Алексеевна

К.филол.н., т, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета

ЭЛЕМЕНТЫ ВЕРТИКАЛЬНОГО КОНТЕКСТА КАК СРЕДСТВО ПРОБУЖДЕНИЯ РЕФЛЕКСИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Н. ХОРНБИ «ABOUT A BOY»)

Черкасова Анастасия Сергеевна

К.филол.н., доцент кафедры иностранных языков Московского политехнического университета

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ХУДОЖЕСТВЕННОГО МИРА Р. БАХА

Курицына Ирина Юрьевна

Старший преподаватель Тверской государственной медицинской академии

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ИНОСТРАННОГО СТУДЕНТА МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА В МУЛЬТИЛИНГВАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ

Соловьева Ирина Валерьевна

К.филол.н., доцент, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета

ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЕ АНТИЧНЫХ МОТИВОВ В НЕОКЛАССИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

Загуменнов Александр Владимирович

Вологда, Вологодская духовная семинария, к.филол.н., доцент кафедры гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, заведующий заочным сектором бакалавриата

«НОЭМАТИЧЕСКАЯ ОКРЕСТНОСТЬ»: К ВОПРОСУ О ВАРИАНТЕ РЕКОНСТРУКЦИИ СМЫСЛОВЫХ СТРУКТУР В ДИАХРОНИЧЕСКОЙ ЛИНГВОПЕРСОНОЛОГИИ

Мухометзянова Юлия Валерьевна

Тверской государственный университет, к.филол.н., доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Мошина Елена Анатольевна

Санкт-Петербург, Военный институт (инженерно-технический) Военной академии материально-технического обеспечения) к.филол.н., профессор кафедры иностранных языков

ВОПЛОЩЕНИЕ СИМВОЛИЧЕСКОГО КОДА КУЛЬТУРЫ В ГРАММАТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ ЧИСЛА (НА МАТЕРИАЛЕ КОНЦЕПТОВ «ЗЕМЛЯ» И «EARTH/LAND»)

Корытная Марина Леонидовна, Михайлова Светлана Евгеньевна Тверской государственный университет, Военная Академия ВКО

РЕФЛЕКСИЯ КАК ИНСТРУМЕНТ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ С ТЕКСТОМ

Гусева Анна Сергеевна Тверское Суворовское военное ордена Почёта училище Преподаватель иностранного языка

РЕЧЕВАЯ ОШИБКА КАК ОБЪЕКТ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ.

Вострухина Юлия Александровна

Тверской государственный университет, ассистент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии

ПОЭТИЧЕСКАЯ ФОРМА КАК ПРОСТРАНСТВО ПОНИМАНИЯ: РИТМ, РИФМА И СМЫСЛ В СОВРЕМЕННОЙ БРИТАНСКОЙ ПОЭЗИИ

Сабиргалиева Мейрамгул Наурызбаевна, Мустафина Ботакоз Бейбитжановна Казахстан, Атырауский университет имени Х. Досмухамедова, магистранты

MODERN METHODS OF TEACHING ENGLISH TO PRESCHOOL LEARNERS

Абдуллина Зарина Еркебуланкызы

Казахстан, Атырауский университет имени Х. Досмухамедова, магистрант

THE PEDAGOGICAL POTENTIAL OF GAMES AND SONGS IN DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE AMONG YOUNG LEARNERS

Тлекқабылова Аққу Асылбекқызы

Казахстан, Атырауский Университет им.Х.Досмухемедова, магистрант

DEVELOPING SPEAKING SKILLS THROUGH INTERACTIVE ACTIVITIES

Таңбай Аружан Қанатқызы

Казахстан, Атырауский Университет имени Х. Досмухамедова, магистрант

DIGITAL TOOLS AND APPS IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS: BENEFITS AND CHALLENGES

Исимова Назерке Утепбергеновна

Казахстан, Атырауский университет имени Халела Досмухамедова, магистрант

THE ROLE OF INTERACTIVE TOOLS IN CLIL METHODOLOGY FOR FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Нұрлыбекқызы Фариза

Казахстан, Атырауский университет Х.Досмухамедова, магистрант

RETHINKING CLIL IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: INSIGHTS FROM STUDENTS' PERSPECTIVES

Сабиргалиева Мейрамгул Наурызбаевна

Казахстан, Атырауский университет Х.Досмухамедова, магистрант

DEVELOPING STUDENTS' COMPREHENSION SKILLS IN PROFESSIONALLY ORIENTED ENGLISH THROUGH MOOCS

Асланов Асуан Асланович

Казахстан, Атырауский университет, Магистрант

DEVELOPING SPEAKING SKILLS THROUGH INTERACTIVE ACTIVITIES

Кайржанова Дана Серикбаевна Казахстан, Университет им. X. Досмухамедова, магистрант TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS USING AI: ADVANTAGES AND DISADVANTAGES

# Секция 2: Герменевтика перевода (ауд. 206) Модератор: Оборина Марина Владимировна

Александрова Елена Владиславовна

Мурманский арктический университет, к.филол.н., заведующий кафедрой ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ МЕДИАДОСТУПНОСТИ В СИСТЕМЕ ВИДОВ ПЕРЕВОДА

Масленникова Евгения Михайловна

Тверской государственный университет, к.филол.н., доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии

### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ПЕРЕВОД КАК ИДЕОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ

Львова Юлия Анатольевна

Тверской государственный университет, к.филол.н., доцент кафедры регионоведения

#### ПРАВО КАК ТЕКСТ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ

Бузова Ирина Дмитриевна

Тверской государственный университет, аспирант кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии

ЭКСПЛИКАЦИЯ И ИМПЛИКАЦИЯ В ПЕРЕДАЧЕ МЕТАФОРИЧЕСКИХ ОБРАЗОВ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ТЕКСТОВ МЕДИЦИНСКОГО ДИСКУРСА

Оборина Марина Владимировна

Тверской государственный университет, к.филол.н., доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии

«ИСПОЛНЯЮЩЕЕ ПОНИМАНИЕ» ИЛИ О ГЕРМЕНЕВТИКЕ ПЕРЕВОДА

Пряжникова Ксения Александровна

Тверской государственный университет, аспирант

# ПРОБЛЕМА ПОЛИСЕМИИ И ОМОНИМИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ МЕДИЦИНСКИХ АББРЕВИАТУР

Малюгина Юлия Геннадьевна

Тверской государственный университет, аспирант кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии

#### ВТОРИЧНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ: ЗНАЧЕНИЯ И СМЫСЛЫ

Зарубин Никита Владиславович, Львова Юлия Анатольевна Тверской государственный университет

ПЕРЕВОД И ПОНЯТИЕ: «TIERS ÉTAT», «ORDRES» И «СОСЛОВИЕ» В ТРАКТАТЕ АББАТА СИЙЕСА

Бакирова Айгуль Авазбековна

Санкт-Петербург, Военный институт (инженерно-технический) Военной академии материально-технического обеспечения), к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков

«СВЕТ» И «ТЬМА» КАК КОДЫ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ В РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

#### Малявина Анна Николаевна

Нижний Новгород, Нижегородский лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, кандидат педагогических наук, заведующий кафедрой теории и практики английского языка и перевода

ГЛУБИНА ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВИДА ПОСТРЕДАКТИРОВАНИЯ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА

Миронова Надежда Николаевна

Москва, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова д.филол.н., профессор

ГЕРМЕНЕВТИКА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА В ОТЕЧЕСТВЕННЫХ И ЗАРУБЕЖНЫХ ШКОЛАХ

## 01 ноября, 2025: Круглый стол «Герменевтические проблемы XXI века»

12:00 (ауд. 52)

Модератор заседания: Карасик Владимир Ильич (д.филол.н., профессор, профессор Института русского языка им. А.С. Пушкина, Москва)